

# La Gazette de Berthier.

PUBLIÉE PAR LA COMPAGNIE D'IMPRIMERIE DU "COURRIER DE SOREL"

XVII—No. 48

VENDREDI 10 AOUT 1906

Sous la direction de la Compagnie d'Imprimerie du Courrier de Sorel

Salle de lecture, Assemblée Législative  
Sorel

## LE COURRIER DE SOREL

### La Gazette de Berthier

Sont imprimés et publiés par La Compagnie d'Imprimerie du "COURRIER DE SOREL" en la Cité de Sorel, laquelle est la seul éditeur et propriétaire.

**BUREAUX ET ATELIERS**  
No. 40, RUE PRINCE  
BATISSE DE J. A. CHÉNEVERT,  
Près du Bureau de Poste.

**ABONNEMENT :**  
1 fois par semaine—\$1.00 par an.

L'abonnement date du 1er et du 15 de chaque mois. Tout semestre commencé se paie en entier.

**ANNONCES :**  
Première insertion—10 cts la ligne  
Insertion subséquente—5 cts  
Avis de Naissances, Mariages et Décès, 25 cts chaque.  
Tous avis spéciaux—10 cts la ligne.  
Annonces à long terme traitées de gré à gré.  
J. A. CHÉNEVERT,  
Gérant.

### Cartes d'Affaires

Nos prix pour impression sont à la portée de toutes les bourses  
Imprimerie Le Courrier de Sorel.

**DR TROUTBECK,**  
D. D. S.—L. D. S.  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
18 Rue du Roi  
Voisin de M. P. C. Lemoine,  
Sorel.  
1er mars 1906.—

**ALLARD, LANCTOT & MAGNAN,**  
AVOCATS.  
Bureau rue du Roi,  
en face du Parc Royal.  
Suivront les circuits de Richelieu, Berthier et Yamaska.

S'occupent de collections, règlements de faillites, etc.  
Sorel, janvier 1906.—a

**J. B. T. LAFRENIÈRE,**  
NOTAIRE,  
Agent d'Assurances maritime, contre le feu et sur la vie.  
Bureau :—Bâtisse de Banque d'Hochelega.  
Coin des rues George et Roi,  
Sorel, P. Q.  
1er mai 1903.—a

**J. B. PAUZE & CIE**  
Entrepreneurs Généraux,  
70 St-Jacques. MONTREAL.  
Bell Tel. Main 2951.  
7 Déc. 1905.—a

Pour trois piastres en tout, chacun aurait à sa disposition pour ses animaux :



La Liqueur Telmosse—pour les blessures, crevasses, cramponnures, clou de rue etc., toutes les maladies externes.  
La Poudre de Condition Maniwaki—pour les engraisser, purger, etc., surtout pour toutes les maladies internes.  
L'embrocation Telmosse—seul vrai tonique, remplaçant le feu, les mouches noires et rouges pour les courbes, molletes, écartis, ringbones, orpaud du coude etc., ne tarant pas l'animal.  
L'Anti Colic Telmosse—dans toutes les maladies ou l'animal manifeste des coliques. Vous sauvez votre animal d'une mort certaine.  
Ces préparations se vendent partout.  
Pour informations, consultations vétérinaires gratuites.  
Ecrivez au Docteur  
J. B. R. TELMOSSÉ, M. V. Prop.  
SOREL, Qué., Canada.  
N. B.—Employez aussi "PINK-TERRACONIAL STOCK FOOD"  
3 lbs 35 cts.  
16 juin 1906.—1a

## Nerfs délabrés

Rendus forts et fermes par les Pilules Roses du Dr Williams

Quand vos nerfs sont en désordre toute votre santé est sur le bord de ruine. Les bruits subits vous font tressaillir ; vos muscles se tordent et vos mains tremblent ; votre force de volonté diminue. Vous avez mal à la tête ; vos pieds sont souvent froids et votre figure est rougie. Votre cœur bat violemment à la moindre émotion ; vous ne reposez pas la nuit et vous vous éveillez fatigué. Vous vous irritez facilement et vous vous sentez complètement découragé. Tout cela est dû au fait que votre sang est trop pauvre et aqueux pour maintenir les nerfs forts et sains. Il n'y a qu'un moyen d'avoir des nerfs forts et sains, c'est de les nourrir avec un sang rouge et riche que seules peuvent faire les Pilules Roses du Dr Williams—et qu'elles font réellement. M. Fred. Ferth, 17 rue Sullivan, Toronto, dit : "J'étais une ruine physique complète, et cela à cause de la prostration nerveuse, mais les Pilules Roses du Dr Williams ont fait de moi un tout autre homme. J'étais nerveux depuis des années ; le plus léger bruit me faisait tressaillir, et le moindre exercice m'abaissait complètement. Je perdis de l'embonpoint, et j'étais une épave physique. Je n'avais pas pris de pilules depuis bien longtemps que j'en constatais ses bons effets ; j'avais meilleur appétit, mes nerfs commençaient à s'affermir, et mon état s'améliora de jour en jour jusqu'à ce que je fusse parfaitement bien. J'augmentai de vingt-cinq livres pendant que je fis usage de ces pilules. Je puis dire à tous ceux qui souffrent comme j'ai souffert, que les Pilules Roses du Dr Williams, s'ils les prennent suivant les directions, ne manqueront pas de les guérir.

Les Pilules Roses du Dr Williams ont guéri M. Forth, simplement en lui faisant un sang pur et riche qui nourrit les nerfs convenablement et les conserve forts. Elles guérissent toutes les maladies dues au sang impur et aux nerfs délabrés, telles que l'anémie, l'indigestion, les maux de tête et de dos, le rhumatisme, le lumbago, la danse de Saint-Guy, la paralysie, la faiblesse générale et les maladies cachées des filles qui grandissent et des femmes. Mais vous devez toujours exiger les véritables pilules avec le nom au long Dr Williams' Pink Pills for Pale People sur l'enveloppe qui entoure chaque boîte. Vendues par les marchands de remèdes ou envoyées directement par la poste à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50 en écrivant à The Dr Williams' Medicine Co., Brockville, Ont.

## Variétés

Une jolie sentence, empruntée à un de nos confrères anglais, pour finir.

"La charité d'un grand nombre de gens, se limite à donner à leur prochain... de bons conseils".

Ceci naturellement ne saurait s'appliquer aux journalistes... of course.

Un journal de Londres publiait récemment ce parallèle qui renferme quelques vérités bonnes à méditer : "L'Anglais est fier, le Français est vaniteux.

Le Français parle plus qu'il ne pense, l'Anglais pense plus qu'il ne parle.

Le Français est un charmant compagnon, l'Anglais est un excellent ami.

Le Français est entreprenant, l'Anglais persévérant.

L'Anglais a plus de jugement que

d'esprit, le Français plus d'esprit que de jugement.

L'Anglais respecte la loi, le Français aime à l'éduquer".

Si le cercueil de Russell Sage est en acier, ce n'est pas, paraît-il, par crainte des voleurs, comme on l'avait suggéré, mais parce que ce moderne Harpagon a voulu dormir son dernier sommeil dans un coffre-fort.

Les morts récentes : M. Russell Sage, le vieux financier américain. Il était âgé de 90 ans et avait passé sa vie à faire de l'argent. C'est tout ce qu'on en peut dire.—Le général Kodama, ancien chef d'état-major de l'armée japonaise, l'un des organisateurs de la campagne russo-japonaise.—Le lieutenant-colonel Germain, l'un des compagnons de Marchand en Afrique.—Mgr Lamoureux, évêque de Saint-Flour.— Le docteur Brouardel, un médecin français en vue.

Le cent-millionnaire Russell Sage, impitoyablement flagellé par les uns, est porté par les autres au pinnacle.

Qu'en dirons-nous ? Une chose reste indiscutée : il n'eut d'autre souci que d'amasser, d'accumuler sans cesse, toujours plus, et plus encore.

Il n'a voulu et recherché la richesse que pour thésauriser. Il ne lui a demandé aucun plaisir, il ne l'a fait servir à aucune fin légitime.

Comme machine à ratisser de l'argent, il se peut qu'il trouve des admirateurs parmi les yankees, esclaves fanatiques du veau d'or ; ce n'est point assurément à l'honneur de la nation américaine.

Ce mécanisme à battre monnaie n'a rien eu de l'homme, et c'est un monstre, pour lequel l'humanité ne peut ressentir que mépris ou dégoût ; ceux qui l'admirent sont à plaindre.

On mande de Washington que les chiffres exacts sur l'immigration aux Etats-Unis, au cours de l'année finissant le 30 juin, indiquent que le nombre des immigrants a été de 73,574 plus élevé que celui de l'année précédente. Il y a eu, en effet, 1,100,073 immigrants, alors que l'année précédente leur nombre avait été de 1,026,499.

12,433 immigrants, atteints de maladies ou dont les dépenses n'ont pas satisfait les agents du Board of Immigration, ont été renvoyés dans leur pays. A ce sujet, on fait remarquer que le nombre des personnes arrêtées et expulsées pour se livrer à ce qu'on appelle la traite des blanches a été cette année de 17. Des procès criminels ont été intentés à 13 de ces personnes, qui ont été condamnées pour avoir amené aux Etats-Unis des femmes, voire même des jeunes filles dans un but immoral. Les procès des quatre autres n'ont pas encore été jugés, mais le seront prochainement.

Le commissaire du Board of Immigration a déclaré que tous les efforts étaient faits pour que ce honneux trafic soit interrompu. Il a donné des ordres redoublant de vigueur jusqu'à ce que la traite des blanches ait complètement cessé.

Tout récemment est mort à Westburg, Markhouse, comté de Witt, Angleterre, un enfant qui venait d'accomplir sa quarante sixième année.

Quoique ce fait puisse paraître paradoxal, il n'en est pas moins d'une rigoureuse exactitude. L'explication en est relativement simple encore que les médecins n'aient pu tomber d'accord sur les causes de ce phénomène.

Cet enfant se développa d'une manière tout à fait normale au début de son existence, mais lorsqu'il eut atteint l'âge de treize mois, son développement physique comme moral s'interrompit tout d'un coup. Il conserva donc ses robes de bébé, continua à marcher difficilement, ne put jamais articuler que quelques syllabes, mena, en somme, cette vie végétative des tout petits.

Malgré ses quarante six ans, son alimentation était restée celle de la première enfance, et il fallait avoir pour cet homme les soins que l'on prodigue à un nourrisson.

VIN SAINT-LÉHON

## Librairie Morency

ALBERT MORENCY, Prop.  
RUE AUGUSTA.

Voisin du magasin de vaisselle de M. JOSEPH MORENCY, Sorel.

Pour vos objets de librairies, vous trouverez tout ce qu'il vous faut chez le soussigné. Papier, Encre, Plumes, livres d'écoles et de prières, images, livres de comptes, papier et enveloppes de toutes sortes.

Tout ce qu'il faut pour les enfants qui fréquentent les écoles, pour les hommes de professions, etc.

Médailles, Crucifix, Chapelets, etc.

ON FAIT LES ENCADREMENTS

On se charge aussi de relier et réparations des livres.

LE TOUT À BON MARCHÉ  
ALBERT MORENCY  
Sorel, 25 août 1905.—a

## MONTREAL-CANADA

Cie d'Assurances contre l'Incendie  
Ci-devant la Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le Feu de la Cité de Montréal. Etablie en 1850.  
Capital.....\$1,000,000.00  
Actif net excédant.....460,000.00  
Dépôt au gouvernement du Canada pour la garantie des porteurs de polices.....50,000.00  
Sinistres payés à date...\$83,921.00  
Compagnie indépendante.  
Ses taux sont de 20 à 25% moins élevés que ceux de l'Association des Assurances.  
A. A. LABREQUE.....Président  
J. B. LAFLEUR.....Gérant  
BUREAU PRINCIPAL :  
59 ST-JACQUES, Edifice "La Presse"  
MONTREAL  
BUREAU A SOREL,  
Coin des rues Roi et Georges  
J. A. PROULX,  
Agent.  
27 mai 1904.—a

## La Cie Electrique de Sorel.

BUREAU ET USINE RUE ELIZABETH près de l'usine à gaz.  
Se charge de contrats pour installations électriques de tous genres.  
Elle tient aussi en stock toutes les fournitures pour appareils électriques.  
Bell Tel. No. 115.  
Boîte Poste No. 75.  
RALPH B. MCDUNOUGH,  
Surintendant.  
Sorel, 30 Sept. 1904.—a

60 YEARS' EXPERIENCE

## PATENTS

TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS &c.  
Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the Scientific American.  
A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.  
MUNN & Co. 361 Broadway, New York  
Branch Office, 725 F St., Washington, D. C.  
1er Décembre 1905.—a

## Le manque de sommeil

et d'appétit, et cette sensation de fatigue, de lassitude, de morosité qui les accompagne, sont promptement soulagés par le

## Vin de Quinine de Campbell

Les médecins l'ordonnent spécialement pour les arémiques et les convalescents. Méfiez-vous des contrefaçons.

K. CAMPBELL & CIE, MFRS.  
MONTREAL.

12 janvier 1906.—a

## BANQUE MOLLIN

Incorporée par acte du Parlement  
BUREAU PRINCIPAL,—MONTREAL

Capital payé \$3,000,000  
Réserve \$3,000,000

Dépôts reçus et intérêts accordés.

Traites vendues et collectées sur toutes les principales villes du

CANADA ET ETATS-UNIS  
ARGENT

FRANÇAIS, ANGLAIS, AMÉRICAIN

ACHETÉ ET VENDU.

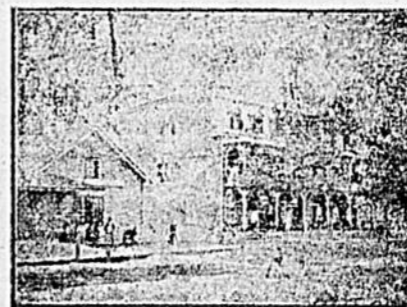
Succursale à Sorel, Rue du Roi.

Communications par téléphone.

J. FRED. MOREAULT,

Gérant.

Sorel, Juin 1903



## HOTEL ROBERT

Ci-devant Hôtel du "Canada"

A. J. B. ROBERT, Propriétaire  
BERTHIERVILLE

Cet hôtel est aujourd'hui l'un des plus propres et des mieux meublés entre Montréal et Québec.

Situé en face des quais de la Cie du Richelieu, voisin du débarcadère des chars, les voyageurs n'ont qu'un pas à faire pour s'y rendre. Ils y trouveront de magnifiques chambres à coucher, vastes salons, salles d'échantillons, bonne table, liqueurs et cigares de choix. Le service se fait promptement. Prix modérés.  
Berthier, 25 mai 1904.—a

## BANQUE D'HOCHELAGA

Capital payé.....\$2,000,000  
Fonds de Réserve..\$1,200,000

Lettres de crédit, circulaires émises à ce Bureau, et payables dans tous les pays du monde.

Dépôts reçus et intérêts accordés.

Traites vendues et collectées sur toutes les principales villes du

CANADA ET DES ETATS-UNIS

ARGENT

FRANÇAIS, ANGLAIS, AMÉRICAIN

ACHETÉ ET VENDU

Succursale à Sorel, Coin des rues du Roi et Georges.

J. A. THERIEN,

Gérant.

Téléphone Bell No. 9.

15 mars 1903.—a

## ON DEMANDE

Des filles pour faire des Salopettes (Over-alls)

Les jeunes apprenties, tout en apprenant à coudre, peuvent se faire un bon salaire.

S'adresser au Gérant de

La Pooley Patent Shirt Co.

RUE DU ROI

Ancien bureau POUPPE & McAULIFF, Sorel.

12 Avril 1906

Feu DAVID FINLAY

VENDREDI 10 AOUT 1906

La mort des Usuriers

La loi contre l'usure est désormais en pleine force. Quel bienfait ! Sur les prêts de moins de cinq cents piéces, c'est maintenant un crime de demander plus de 12 pour cent.

La loi s'applique non seulement aux prêts à faire, mais aux prêts usuraires actuellement existants, et pour lesquels des malheureux ont peut-être promis, devant témoins ou par papier signé, de payer 50 ou 100 pour cent. Même pour ces prêts, la loi nouvelle dégage l'emprunteur de sa promesse, annule sa signature, et l'intérêt que peut demander en justice le prêteur usurier ne peut pas être au-dessus de 12 pour cent.

Mieux encore. Si un usurier a poursuivi en justice quelques pauvres malheureux pour des intérêts usuraires, et obtenu un jugement que la loi ancienne obligeait de porter, l'emprunteur victime bénéficiera la loi nouvelle, qui fixe à 5 pour cent le taux de l'intérêt, dans ce cas particulier.

Ainsi un emprunteur, condamné par jugement à payer un intérêt usuraire de 50 ou 100 pour cent, en vertu de l'ancienne loi, n'est plus maintenant tenu qu'à 5 olo, grâce à la loi nouvelle, en force depuis le 13 juillet.

Remarquez bien. S'il a été condamné, par jugement, à payer la somme des intérêts usuraires, et qu'il n'ait pas encore payé, il n'est plus tenu à payer que 5 olo.

Victimes des usuriers, pauvres gens, n'allez pas payer les intérêts usuraires que vous avez promis, ou pour lesquels vous avez été condamnés. La loi vous relève de votre promesse; la loi annule vos billets usuraires, jusqu'à concurrence de 12 olo; la loi annule les jugements qui ont été portés contre vous, pour intérêts usuraires, jusqu'à concurrence de 5 olo.

Les usuriers qui vous ont prêté de l'argent vont chercher à vous tromper; ils vont vous faire des menaces. Ne payez pas. Consultez un homme de loi, auparavant.

Et vous bénirez cette législation bienfaisante du gouvernement libéral.

Les usuriers la béniront moins. Rien ne satisfait plus un psychologue que d'assister aux colères intérieures de ces enragés mangeurs de chrétiens, chaque fois qu'un prêt fait à 200 et 300 pour cent, — il y en a ! — leur sera remboursé à 12 olo !

Ce sera de la joie à 500 pour cent pour les spectateurs !

Conférence Interprovinciale

La presse conservatrice, obéissant sans doute à un mot d'ordre, fait courir le bruit, en ces derniers jours, de la remise aux calendes grecques de la conférence interprovinciale, annoncée depuis plusieurs mois comme devant se tenir au cours de cet automne.

Le but de cette fausse rumeur est par trop clair : soulever le mécontentement de l'électorat, intéressé à voir se régler la question si urgente de l'augmentation du subside fédéral aux provinces.

Cette rumeur ne repose sur aucun fondement. La vérité est tout autre, car nous avons lieu de croire que la date de réunion de la conférence est déjà fixée pour la fin de septembre.

Une requête a été présentée au juge Cimon à Québec, demandant la nomination d'un curateur à la succession de feu sir Hector Langevin. Cette succession s'élève à environ \$150,000 L'hon. juge Cimon et l'hon. Thomas Chapais, gendres du défunt, sont exécuteurs testamentaires. M. Hubert Cimon a été nommé curateur à la substitution.

La compagnie électorale en faveur de M. Joseph Ainey, candidat du parti ouvrier dans Ste-Marie de Montréal, au mandat à la Chambre des Communes, a été inaugurée mardi soir par un mass meeting tenu à la salle Dionne, rue Ste-Catherine.

Il est maintenant avéré que M. Arthur Gagnon, de la société Gagnon, Masson et de Montigny, agent d'immeubles, de Montréal, a été chargé par le gouvernement provincial de faire respecter les règlements de chasse et de pêche dans la division de Montréal.

Le Pacifique Canadien vient d'acheter la propriété connue sous le nom de parc Sohmer, qui sert depuis de longues années comme terrain d'amusement.

Le C.P.R. utilisera sa nouvelle propriété pour l'extension de ses voies de garage dans la partie Est de la ville.

Le "Greater New-York" a été accablé, lundi, d'une chaleur suffocante, la plus intense de l'été jusqu'à date. Plus de vingt personnes dans la cité seulement sont mortes d'insolation et plus d'une vingtaine ont perdu connaissance dans la rue. Quelques thermomètres ont donné 102 degrés. L'humidité était excessive.

On écrit de Rome à la date du 24 juillet :

"Le Pape a demandé au communautés religieuses romaines un "triduum" de communions et de prières, qui a commencé dimanche matin.

"L'occasion de ces prières est la décision à prendre sur les affaires de France.

"La Commission cardinalice a fini son travail."

Il y a eu, mardi matin, à Québec conseil des ministres. Etaient présents les honorables M.M. Gouin, Turgeon, McCorkill, Allard, Roy, Prévoist, Tessier et Kane.

Contrairement à ce qu'annonçaient certains journaux, il n'a nullement été question, au conseil, de nominations ou de changements dans le cabinet.

On dit que la compagnie du Pacifique Canadien donnera des billets gratuits aux colons des Territoires du Nord-Ouest, qui entreprendront un voyage qui aura le mariage pour but.

En présentant le billet de retour et le certificat de mariage, la mariée voyagera aussi gratuitement sur les convois de la compagnie, pour aller résider dans l'Ouest.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

La grande drague qui, il y a deux ans, coula à pic dans le lac Ontario, à quelques milles de Port Hope, sera prochainement renflouée et réparée par la Polson Iron Works Coy Ltd. Cette compagnie l'a achetée dernièrement de la compagnie d'assurance qui l'avait acquise du gouvernement. On ne croit pas la drague autrement endommagée que par la rouille due à son long séjour sous l'eau. Elle git sous 60 pieds d'eau et à 2 mille de la côte. On croit que le renflouement sera relativement facile.

William H. Belcher, ancien maire de Paterson, N. J. disparu, il y a un an, alors qu'il était encore en fonctions, après avoir fait des faux multiples et qui s'est livré lui-même, lundi dernier, a été condamné à passer douze ans dans la prison d'état de Trenton. Dans la cour, il y avait une grande foule de ses anciens partisans et amis parmi lesquels plusieurs de ses intimes. Le juge dit qu'il n'avait aucune clémence à exercer à l'égard de cet homme, qui avait de sang-froid abusé d'une situation et jeté plusieurs familles sur le pavé. Lors de sa disparition, Belcher avait escompté de \$100,000 à \$150,000 à ses amis, il y a à peine un an de cela, alors qu'il était maire encore. La police perdit complètement ses traces. En se livrant lundi dernier, il n'avait plus que \$17 dans sa poche et il déclara avoir mangé de la misère. Il voyagea d'abord en grand seigneur jusqu'à ce qu'il fut ruiné. A Saint Paul, il perdit ses derniers \$200 et s'engagea pour laver la vaisselle à \$1.25 par jour. Sa santé en souffrit, et il préféra se livrer à la justice plutôt que de se trouver malade à New-York, sans argent et sans amis. Il a dit qu'il regrettait son passé et qu'il attendait son châtement.

SIROP D'ANIS GAUVIN — Guérit les toues de Colique, dysenterie, Améliore l'estomac, etc. — France

PAROISSE DE ST-MARCEL.

Fourrages verts, 1er prix Augustin Ferron, 2e Paul Nault, 3e Ls Fortier.

Patates, 1er Hubert Robidoux, 2e A. Plamondon, 3e Philippe Têroux.

Blé d'inde, 1er Marcel Loyau, 2e Charles Danis, 3e Charles Nault.

Packages, 1er Cyrille Lebran, 2e A. Plamondon, 3e Ls Laplante.

Betteraves carottes ou choux de Siam, 1er Henri Vincent, 2e Delphis Lemieux, 3e A. Plamondon.

Avoine, Alexis Robidoux, 2e Aimé Desrosiers, 3e Charles Nault.

Mil ou trèfle, 1er Aimé Desrosiers, 2e Omer Perrault, 3e Paul Nault.

Blé, 1er Napoléon Nault, 2e J. Bte Lozeau, 3e Napoléon Guillet.

Orge, 1er Albert Bellehumeur, 2e Adélar Larivière, 3e Eugène Picard.

M. A. MARION, juge.

PAROISSE DE ST-AIMÉ

Mil, 1er prix Alexandre Parent, 2e Ls. Bibeau, 3e Paul St Amant, 4e J. Bte. Bélisle.

Trèfle, 1er prix Hilaire Larochelle, 2e Joseph Auger, 3e Félix Peltier.

Packages, 1er prix Joseph Proulx, 2e Zéphirin St Amant, 3e Narcisse Hébert, 4e Médéric Labrèche.

Blé d'inde, 1er prix Pierre Contois 2e Joseph Auger, 3e Paul St Amant, 4e Léonard Parent.

Blé, 1er prix Hilaire Laplante, 2e Aimé Contois, 3e Hilaire Larochelle, 4e Narcisse Hébert.

Avoine, 1er prix Jean-Baptiste Bélisle, 2e Joseph Raiche, 3e Pierre Labrèche, 4e Félix Peltier.

Fourrages verts, 1er prix Jos Raiche, 2e Zotique Brouillard, 3e Hilaire Laplante, 4e Joseph Auger.

Orge, 1er prix Zotique Brouillard, 2e Médéric Labrèche, 3e Aimé Contois, 4e François Tardif.

Patates, 1er prix Jos. Auger, 2e Pierre Contois, 3e Aimé Contois, 4e François Tardif.

Betteraves Carottes ou choux de Siam, 1er prix Maxime Villiard, 2e Joseph Auger, 3e Félix Peltier, 4e Ls. Bibeau.

Jardin potager, 1er prix Pierre Contois, 2e Aimé Contois, 3e Paul St Amant, 4e François Raiche.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

PAROISSE DE ST-LOUIS

Blé d'inde, 1er Marcel Grenon, 2e Adélar Letendre, 3e Franc. Arpin.

Patates, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e Pierre Larochelle.

Betteraves carottes ou choux de siam, 1er France Arpin.

Mil ou trèfle, 1er All. Laplante, 2e Pierre Larochelle, 3e Adélar Letendre.

Packages, 1er Adélar Letendre, 2e Marcel Grenon, 3e J. Bte Grenon.

Avoine, 1er J. Bte. Grenon, 2e Honoré Dalbec, 3e Adélar Letendre.

Orge, 1er Pierre Larochelle, 2e All. Laplante, 3e France Arpin.

Blé, 1er France Arpin, 2e J. Bte. Grenon, 3e All. Laplante.

M. A. MARION, Juge.

fait des tentatives de sauvetage, se sont noyés.

Les survivants du naufrage sont maintenant au Cap Pabos. Ils sont dans le plus triste état. Ils n'ont ni vivres, ni vêtements.

Le *Sirio* était un vaisseau en fer, ses machines avaient une force de 5,012 chevaux-vapeur. Il avait été construit à Glasgow en 1883 et appartenait à la compagnie de navigation italienne de Gènes.

Le *Sirio* a frappé le récif connu sous le nom de Bajos Hornigas, et a sombré peu de temps après.

L'île Hornigas se trouve à environ deux milles et demi à l'est du Cap Palos.

Londres, 6.—Le correspondant du "Daily Telegraph", à Madrid, dit que le désastre du *Sirio* est l'un des plus terribles qui se soient produits.

Les émigrants italiens, le couteau au poing, et sans égard pour les femmes ou les enfants, se sont battus avec la plus grande brutalité pour se rendre maîtres du vaisseau et s'emparer des chaloupes et des ceintures de sauvetage.

Plusieurs personnes ont été tuées, y compris quelques membres de l'équipage.

Il paraît que le capitaine, loin de se conduire avec héroïsme se montra plutôt le dernier des lâches.

Sitôt après la collision, sortant blême de peur de sa cabine, il aurait sauté immédiatement dans un canot, en criant aux passagers dont la vie lui était confiée : "Sauve qui peut !"

Des témoins du naufrage rapportent que des scènes d'horreur se sont produites à bord du steamer. Pendant une demi-heure, les émigrants ont été les maîtres de la situation.

Ils avaient paralysé par la force tout l'équipage, malgré les efforts faits par les officiers dans le but de sauver d'abord les femmes et les enfants.

On va même jusqu'à dire que quelques émigrants se sont approchés d'une chaloupe de sauvetage, remplie de naufragés et prêts à être lancés à la mer, et qu'ils se sont rués sur ces malheureux, les tuant presque tous à coups de couteau.

Mais ces misérables n'ont pas profité de leur carnage, car au moment où ils allaient occuper la chaloupe, d'autres émigrants se sont jetés sur eux et il s'en est suivi une lutte à mort pour la possession de la chaloupe.

Une mère, qui a perdu ses trois enfants, est devenue folle.

Le capitaine du *Sirio*, avant de se suicider, a déclaré que le désastre était dû à une imprudence dont il était seul responsable.

La panique à bord a été effroyable. Plusieurs personnes, surtout des femmes et des enfants, ont été renversés, écrasés à mort sous les pieds des autres passagers affolés.

Des hommes et des femmes se sont précipités à la mer.

Une jeune femme portait son bébé dans ses bras. On lui conseilla d'abandonner son enfant pour pouvoir se sauver.

Elle refusa énergiquement, déclarant qu'ils mourraient ensemble, elle et son enfant.

On a cependant réussi à les sauver tous les deux.

Le capitaine du *Sirio*, avant de se suicider, a déclaré que le désastre était dû à une imprudence dont il était seul responsable.

La panique à bord a été effroyable. Plusieurs personnes, surtout des femmes et des enfants, ont été renversés, écrasés à mort sous les pieds des autres passagers affolés.

Des hommes et des femmes se sont précipités à la mer.

Une jeune femme portait son bébé dans ses bras. On lui conseilla d'abandonner son enfant pour pouvoir se sauver.

Elle refusa énergiquement, déclarant qu'ils mourraient ensemble, elle et son enfant.

On a cependant réussi à les sauver tous les deux.

Le capitaine du *Sirio*, avant de se suicider, a déclaré que le désastre était dû à une imprudence dont il était seul responsable.

La panique à bord a été effroyable. Plusieurs personnes, surtout des femmes et des enfants, ont été renversés, écrasés à mort sous les pieds des autres passagers affolés.

Des hommes et des femmes se sont précipités à la mer.

Une jeune femme portait son bébé dans ses bras. On lui conseilla d'abandonner son enfant pour pouvoir se sauver.

Elle refusa énergiquement, déclarant qu'ils mourraient ensemble, elle et son enfant.

On a cependant réussi à les sauver tous les deux.

Le capitaine du *Sirio*, avant de se suicider, a déclaré que le désastre était dû à une imprudence dont il était seul responsable.

La panique à bord a été effroyable. Plusieurs personnes, surtout des femmes et des enfants, ont été renversés, écrasés à mort sous les pieds des autres passagers affolés.

Des hommes et des femmes se sont précipités à la mer.

La mort vient de faucher un excellent citoyen dans la personne de M. David Finlay, décédé mercredi matin, à l'âge de 84 ans.

M. Finlay a commencé sa carrière à Sorel, il y a une soixantaine d'années comme tailleur; plus tard, il ouvrit une maison de commerce de marchandises sèches, qui devint de plus en plus prospère et qui compte aujourd'hui comme la plus importante à Sorel.

Aussi à force de travail et d'énergie il s'est amassé une fortune de au-delà de cent mille dollars.

C'était un citoyen honorable et les pauvres ont toujours trouvé en lui un ami et un soutien.

Aussi sa mort a causé beaucoup de regret parmi notre population.

Il laisse pour le pleurer, sa digne épouse, et cinq enfants, dont trois filles et deux garçons, à qui nous offrons nos condoléances les plus sincères.

Les funérailles du défunt auront lieu cette après-midi à 1.30 heure.

Quarante ans après L'IMPERATRICE EUGENIE ET FRANÇOIS-JOSEPH.

L'entrevue qui vient d'avoir lieu entre l'empereur d'Autriche et l'impératrice Eugénie a remis en présence deux personnalités qui résumant en elles tout ce que la destinée humaine peut offrir de plus tragique, de plus grand.

En 1867, lors de la grande exposition de Paris, l'empereur d'Autriche se rencontrait pour la première fois depuis la guerre d'Italie avec l'empereur Napoléon.

Au début de son règne, les belles provinces de la Lombardie avaient été détachées de la couronne impériale pour fonder l'unité italienne.

Le souvenir des victoires de Napoléon III hantait encore douloureusement l'esprit de François-Joseph.

Cependant, l'influence du prince de Metternich, son ambassadeur auprès de la cour des Tuileries, avait habilement amené un rapprochement, et l'empereur d'Autriche, acceptant l'invitation qui lui avait été adressée, était venu à Paris.

Sa haute courtoisie, le charme bienveillant de son esprit, la dignité de sa personne avaient fait l'impression la plus flatteuse. En partant, il laissait à tous ceux qui avaient eu l'honneur de l'approcher d'ineffaçables souvenirs.

Aussi, les fêtes extraordin

# A SOREL.

M. et Mme A. A. Bruneau sont revenus de leur voyage à Atlantic City.

Mme J. F. Moreau est de retour d'une visite d'un mois dans sa famille, à Matane.

L'hon. M. Jules Allard et M. Cardin, M. P. P., ont assisté aux funérailles de feu M. N. F. Patenaude, la semaine dernière.

M. Narcisse Lavallée, fils Narcisse, de l'Île de Grâce, est décédé le 8 du courant. Il laisse son épouse et sept enfants.

M. l'échevin J. T. Hurteau a célébré, mercredi, le soixante-neufième de sa naissance. Nos félicitations et nos meilleurs souhaits de longue vie.

Les amis de M. le maire Paradis apprendront avec plaisir qu'il est en pleine convalescence. Il a pu sortir en voiture dans le cours de la semaine.

M. Nazaire Guillolette, un ancien Sorelois parti d'ici depuis bien des années, pour Fall-River, est arrivé mercredi. Il porte encore allègrement ses 83 années d'existence.

M. Robitaille et sa famille, de St-Jean, ont passé la semaine aux Îles de Sorel, avec M. George Magnan, avocat, dans son palais flottant.

Nous aurons une grande partie de BASE-BALL, dimanche, à 2 heures, entre les Clubs *Chambly et Royal*. Ce sont deux clubs très forts, et cette partie promet des émotions. Prix d'entrée, 15c. Enfants, 10c.

En cette ville, le 8 du courant, l'épouse de M. le capitaine Anthime Robillard, du vapeur *Berthier*, une fille, baptisée sous les noms de Marie-Zélande-Réa. Parrain et marraine, M. et Mme Xavier Hamelin.

La grande drague en acier actuellement en construction aux chantiers maritimes de St-Joseph de Sorel, sera probablement lancée dans le cours de novembre prochain. Les travaux sont poussés avec toute la célérité possible.

MM. le Shérif Guévremont, A. DeGrandpré, Dr. Sylvestre et L. S. Robitaille ont passé la semaine aux Îles, pour faire la pêche. Chanceux comme d'habitude, M. le Shérif a pris d'énormes poissons, qui font les délices de ses amis, pour le dîner d'aujourd'hui.

Nos concitoyens, M. Arsène Champagne, son fils Antonio, et M. R. A. Brillou, partis la semaine dernière en chaloupe à voile, pour Québec, nous sont revenus enchantés de leur voyage, après avoir longé les deux côtés du St-Laurent, en visitant les plus belles paroisses. Ils ont remonté le fleuve, accompagnés de leurs familles, sur le vapeur *Préfontaine*.

Toujours plus bas prix que partout ailleurs.

CHEZ A. MATHIEU. Bijouteries, Montres Waltham et Elgin, Chaines, Bagues, Horloges et Jongs de mariage 10k-14-18k.

Toutes réparations faites avec soin. Je ne fais que de l'ouvrage de première classe.

A. MATHIEU, Horloger, bijoutier, opticien spécialiste, Sorel

M. Hector Lécuyer, tailleur, de New-Bedford, Mass., fils de M. Lécuyer, ex-sacristain, est en promenade chez son père depuis quelques jours. A l'occasion de cette visite, il y a eu réunion de tous les membres de la famille dimanche dernier, à laquelle assistaient MM. Alphonse, Aurélien, Hector, Marie-Louise et son époux, M. O. Forget. Plusieurs santés furent proposées et des discours furent prononcés.

On s'est amusé on ne peut mieux jusqu'à une heure avancée de l'après-midi.

M. Hector Lécuyer occupe aujourd'hui une position enviable dans le commerce d'habits à New-Bedford.

On dit que le Département de la Marine a décidé de mettre sur les chantiers maritimes de Sorel plusieurs constructions nouvelles, entre autres une drague à cuillère de fortes dimensions, un bateau à vapeur et plusieurs chalands. Ces nouvelles constructions donneront un regain d'activité aux chantiers, et procureront de l'ouvrage à notre population ouvrière durant une couple d'années.

## A VENDRE

A Yamaska Est, le magasin de feu Pierre Letendre, situé près de la rivière Yamaska, à quelques verges de la gare du Québec Southern. La bâtisse est très vaste et construite en briques solides. Cette maison de commerce existe depuis près de cinquante ans. Venez voir, et si vous voulez vous établir, vous serez satisfait. Cause de la vente, le décès du propriétaire.

S'adressez à

Madame Vve P. LETENDRE

Yamaska Est.

3 Août 1906.—jno

Mlle Marie-Aimée Plante, fille de M. Charles Plante, marchand de cette ville, après avoir reçu à la fin de juin une belle médaille en or, offerte par le Révérend M. Leduc, curé de St-Aimé, comme prix d'excellence, vient de recevoir son diplôme modèle français, avec distinction. C'est avec un légitime orgueil qu'elle se dit élève des Religieuses de la Présentation de Marie, de St-Aimé.

Agée de dix-sept ans seulement, elle sut répondre au dévouement de ses dignes maîtresses, qui chaque année, préparent avec succès de nombreux candidats pour l'obtention de diplômes du bureau des examinateurs.

Le bon vieux père Thibaudan, le plus ancien employé de la Cie du Richelieu, dont nous annonçons le départ, il y a quelques jours, pour un voyage au Saguenay et autres endroits, est revenu de cette promenade alerte et dispos.

Il porte allègrement ses 84 ans et 8 mois et il a été heureux de revoir ses parents et d'anciens amis.

Partout sur les bateaux et dans les hôtels de la Cie, les employés l'ont reçu avec courtoisie et on lui a prodigué tous les soins que requiert son grand âge.

Le père s'est remis à l'ouvrage hier, et il dit que cette promenade lui vaudra encore dix ans de vie.

Nous les lui souhaitons de tout cœur.

À Mathieu, Opticien diplômé par le Dr J. Jehin Prume, ancien élève de l'Université de Paris, gradué et membre de l'Association des Opticiens de la province de Québec. Examen de la vue gratis, de 9 hrs à 11 hrs a. m., de 2 hrs à 4 hrs p. m., et le soir de 7 à 9 heures.

A. MATHIEU,

Opticien spécialiste, Sorel.

Le *Beaupré* est parti d'ici mardi matin, avec près de 600 pèlerins venant de l'Est, par un train spécial du Québec Southern, pour Ste Anne de Beaupré. En passant à Trois-Rivières 1000 autres pèlerins venant des paroisses du sud se joignirent aux premiers.

Un enfant de deux mois, que sa mère avait apporté dans ses bras, est mort dans une cabine du bateau, en revenant du pèlerinage.

Durant le voyage, le fils de M. le Dr Cartier, de cette ville, eut une hémorragie et l'on crut un instant qu'il en mourrait. Heureusement qu'il y avait un médecin à bord, qui, avec quelques membres du clergé, lui prodiguèrent des soins immédiats. Le malade fut débarqué en arrivant à Sorel et conduit chez son père. Il a pris du mieux depuis.

Les pèlerins, si nombreux, ont beaucoup souffert de la chaleur.

Mgr Bruneau, évêque de Nicolet, et plus de cent membres du clergé assistaient à ce pèlerinage.

Pour vos ouvrages de plomberie, couvertures en métal, systèmes de chauffage et autres ouvrages de ce genre, adressez-vous à Wm Côté, qui tient une boutique à Sorel depuis 25 ans. Il peut fournir de nombreux certificats pour des JOBS faits à l'étranger. Tous ces ouvrages sont garantis.

Boutique, rue Augusta, ancien établissement Lamoureux.

Bell Tel. No. 148.

Boite Poste No. 98.

WM COTE

Sorel, 9 août 1906.—4f

Un de nos anciens concitoyens, M. Alphonse Piché, hôtelier, malade depuis longtemps, est décédé à Ste-Anne de Sorel, chez son beau père, M. Pierre Millette, dimanche après-midi, à l'âge de 48 ans.

Le service du défunt a été chanté à Ste-Anne, mercredi matin, et l'inhumation a eu lieu à Sorel, dans le terrain de la famille.

Les porteurs des coins du poêle étaient MM. Alf. Lacouture, Charles Lord, Arthur Godin, Elz. Robidoux, les porteurs du corps, MM. Edouard Millette, Pierre Bibeau, Olivier Forcier, Joseph Paul.

L'assistance était nombreuse et le cœur de chant de Sorel qui s'était joint à celui de Ste-Anne, a rendu du chant très imposant.

Le défunt laisse son épouse, née Marie Millette, sans enfant.

Nous lui offrons, ainsi qu'aux parents, nos condoléances les plus sincères.

## ST BARTHELEMY

La récolte des grains est belle en général.

Les patates seront abondantes et bonnes.

Les gelées du printemps ont fait beaucoup de dommages aux prairies, de telle sorte que la récolte de foin est presque nulle sur les terrains élevés.

## YAMASKA

En général, la récolte est assez bonne ici.

Foin.—Moitié de l'année dernière.

Blé.—Très beau.

Avoine.—Belle.

Orge.—Moyenne.

Sarrasin.—Belle apparence.

Patates.—Promettent beaucoup.

Les autres légumes en général sont en retard, mais annoncent bien.

## ST GUILLAUME

Les travaux pour la construction de notre couvent, sont bien avancés. Presque tout l'intérieur de la bâtisse est fini. Dans deux ou trois mois l'édifice sera terminé.

Les foins sont presque tous finis dans notre paroisse. Malgré la grande sécheresse qui a sévi, la récolte est assez abondante.

La récolte dans le comté de Richelieu est en général, très satisfaisante. Malgré les craintes qu'on entretenait en raison de la grande sécheresse, il n'y a que le foin qui donnera un rendement moindre que l'an dernier.

## ST-AIME

Vu le manque de pluie, la récolte du foin en général est moitié moindre que l'année dernière.

Le blé est très beau, ainsi que l'avoine, l'orge et le sarrasin.

Les pommes de terre ont déjà donné un meilleur rendement.

L'ouverture de la kermesse au profit de notre collège, a été faite dimanche soir, par une séance dramatique et musicale, donnée par le cercle St Jean-Baptiste, dont la réputation n'est plus à faire. Plus de 300 personnes y assistaient.

—Dimanche dernier le grand messe fut célébrée avec diacre et sous-diacre à l'occasion de la visite des RR. MM. Pratte, supérieur, et Decelles, préfet du séminaire de St Hyacinthe.

Le sermon fut donné par le Rév. M. Decelles.

## STE-VICTOIRE

Trois soirées dramatiques et musicales auront lieu à Ste-Victoire, les 21, 22 et 23 du courant, pour compléter une bonne œuvre. Le prix d'admission est de 25 cts. Enfants, 10 cts.

—La récolte ici sera inférieure à celle des années précédentes. Le foin est de meilleure qualité, mais au point de vue de la quantité, il y en aura la moitié moins. Le blé, d'après les apparences, sera bon, mais l'avoine sera très médiocre et en quantité moindre. L'orge est bonne, mais il n'y aura presque pas de sarrasin. Les pommes de terre, ainsi que les légumes en général qui ont été semés de bonne heure, donneront un bon rendement; mais les légumes qui ont été semés un peu tard ne rapporteront probablement pas beaucoup.

Notre paroisse ne produit presque pas de fruits et ils sont médiocres. Quant aux produits laitiers, les prix sont bons, mais il se porte beaucoup moins de lait que les années précédentes, à cause de la sécheresse qui a nu considérablement aux pâturages. En somme, l'année ne sera pas aussi bonne que de coutume pour les cultivateurs.

## ST PIERRE DE SOREL

L'élection des commissaires d'écoles qui a eu lieu ces jours derniers, a donné le résultat suivant: MM. Narcisse Laroche fils de P., et Félix Antaya ont été élus en remplacement de MM. Narcisse Laroche fils de M., et de Charles Cournoyer, fils de Chs., tous deux sortant de charge.

M. Olivier Champagne a été élu président, tous élus à l'unanimité.

—Un accident qui aurait pu avoir des suites fatales est arrivé ces jours derniers à M. Narcisse Caplette. Il était à couvrir sa maison, avec son gendre, M. N. Poirier, et son neveu M. P. Péloquin, lorsque tout-à-coup l'une des chaînes qui retenait l'échafaud se brisa, et tous trois furent précipités sur le sol. M. N. Caplette s'est brisé deux côtes, et les deux autres en ont été quittes pour quelques égratignures.

—Un autre accident est arrivé à M. Jos. Poirier, qui, sautant en bas de sa voiture, donna le pied gauche sur un bout de planche dans lequel se trouvait un clou de trois pouces, qui perça la chaussure et s'enfonça dans le pied, causant une grande douleur à M. Poirier, qui fut incapable de marcher pendant plusieurs jours. Heureusement il prend un peu de mieux.

## LA BAIE

Foin, faible rendement dans les terres franches, dans les terres basses, très bon rendement, quelquefois meilleur que l'an dernier.

Le grain au-dessus de la moyenne

Les patates en quantité et très belles.

Il n'y a et il n'y aura pas de fruits.

Les légumes sont très beaux.

—C'est avec regret que nous apprenons le départ de notre vicaire, le Rév. M. N. Pépin, nommé chapelain à l'Hôtel-Dieu de Nicolet, M. A. Tétrault, ordonné prêtre au commencement de juillet, le remplace.

—Le Rév. M. Henri Belcourt, fils de M. le notaire Belcourt, et professeur au Séminaire de Nicolet, remplace, ces jours-ci, M. le chapelain des Frères du Sacré-Cœur de Victoriaville; à la fin de la semaine il reviendra ici continuer ses vacances.

—A une assemblée, tenue le 5 août, MM. Zacharie Proulx et Philippe Jos. Précourt ont été réélus commissaires d'écoles. M. Zacharie Proulx a été réélu président pour l'année courante à l'assemblée de la commission scolaire. Après la reddition des comptes, tenus, on doit le dire, admirablement bien, M. le notaire Belcourt a été réengagé secrétaire-trésorier pour la 33e année. Nos félicitations.

—M. Gustave Duguay, étudiant en notariat chez M. le notaire Blondin, de Grand-Mère est en vacance ici, chez son père, pour quelque temps.

## Qu'est-ce qu'un journal ?

Le "Matériel Typo litho" donne une humoristique monographie du journal :

Le journal est un drôle de corps, plat comme une galette et d'une maigreur telle qu'on voit le jour à travers.

Le journal même une vie étonnante. Il passe toutes ses nuits au bureau et, pendant la plus grande partie de la journée, il voyage. Aussi a-t-il une mine de papier maché. Le journal a des goûts de grands seigneurs. Il n'entend point avoir de domestique. Il a des pag's. C'est beaucoup plus chic. C'est moyen âge.

Bâti un peu dans le style de la Bourse de Paris, la maison qu'habite le journal est d'un aspect singulier. Ce n'est, pour ainsi dire, qu'une succession de colonnes.

Négociant rusé, le journal possède beaucoup d'articles en magasin. Il y a certains articles dont il ne peut pas se défaire et qu'il conserve comme on garde une maladie incurable. Ces articles sont chroniques.

Le journal a une foule de correspondants qui lui écrivent tous les jours. Fort incorrect et mal élevé, le journal ne leur répond jamais. Mais il fait pire encore : il publie leurs lettres !

Le journal est un sportsman médiocre. Son sport privilégié est la pêche à la ligne.

Le journal est sobre. Il mange quelques feuilles de chou. De temps en temps il boit un bouillon. Il aime beaucoup le canard, mais depuis un incident survenu l'an dernier dans l'aristocratie, il se méfie beaucoup de cet animal—même quand il n'est pas cuit à la rouennaise.

Le journal n'a pas beaucoup de sang-froid. Il se frappe facilement, et toutes les nuits, comme il a un peu de fièvre, il croit qu'il va mourir. Il annonce alors que sa "Dernière Heure" est arrivée.

## Les pertes Japonaises

On vient de publier au Japon le tableau rectifié de ses pertes durant la guerre avec la Russie. Le total général s'élevait, non plus à 80,387 morts, mais à 83,738. Peut-être a-t-on fait entrer dans ce calcul certains des "disparus", qui, à la fin de la campagne étaient évalués à 5,000 environ; certains ont dû être reconus introduits dans les statistiques du mois de décembre; et, d'autre part, des blessés morts récemment ont pu être comptés dans cette statistique qui remonte au 1er mars. Comme il est à prévoir que des soldats blessés mourront des suites de la guerre, il paraît légitime d'augmenter quelque peu, dès à présent, le dernier chiffre lui-même et d'évaluer, finalement, à 85,000 hommes le nombre total des morts.

Enfin, à ces pertes de l'armée, il faut ajouter les pertes de la marine, et qui sont seulement de 2,500 morts.

Constatacion, qui confirme les récits déjà publiés : les trois divisions de Port-Arthur ont, elles seules, perdu près de 30,000 hommes. Pour mesurer l'importance de ces chiffres, il suffit de constater qu'ils représentent, au total, plus du double des pertes allemandes en 1870-71 (28,468 tués ou morts de blessures 12,475 morts de maladies; en tout, 40,743 morts.)

Quelles ont pu être les pertes du côté russe? C'est ce qu'il est plus difficile de savoir. Tout porte à croire qu'elles furent énormes et bien plus élevées que celles des Japonais. Par exemple le chiffre des morts de maladies, qui a naguère dépassé 20,000 au Japon, constitue une proportion extraordinaire; le fait s'explique par l'excellent système sanitaire des Japonais mais il est à présumer que, dans l'armée russe, le nombre des morts par maladie a dû surpasser celui des morts par blessures, comme c'était la règle autrefois. A supposer même que les deux côtés, et en tenant compte des blessés ou des malades survivant, nous serions déjà en présence de 175,000 victimes.

## POUR VOUS



Preise à temps guérira les pires cas de Rhumes, Bronchites, Asthme ou Irritation chronique de la gorge et des poumons.

VOUS un fort compte de médecine. VOUS manque de confort. EPARGNEZ des gages.

## Avis important

Nous devons prévenir le public, que *La Gazette de Berthier* appartient depuis plus d'un an à *La Cie d'Imprimerie du Courrier de Sorel*, que le bureau de ce journal est à Sorel, et que personne autre que le gérant, M. J. A. Chênevert, de Sorel, n'ont le droit de faire les collections pour abonnements, annonces, ou transiger n'importe quelle autre affaire concernant le susdit journal.

J. A. CHENEVERT.

Sorel, 1er août 1906.



Le ministère des travaux publics recevra jusqu'à lundi, 27 août 1906, inclusivement, des soumissions pour la construction d'un édifice pour un bureau de poste à Saint-Jean, P. Q., lesquelles devront être cachetées, adressées au sousigné et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un bureau de poste à Saint-Jean, P. Q."

On peut consulter les plans et devis et se procurer les formulaires de soumission au ministère des travaux publics et au bureau de M. J. A. E. Benoit, architecte, Saint-Jean, P. Q.

Les soumissions doivent être libellées sur les imprimés que le ministère fournit à cette fin et devront porter la signature des soumissionnaires.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p.c.) du montant de la soumission, à l'ordre de l'honorable ministre des travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. Ce chèque sera restitué si l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat d'entreprise ou n'exécute pas intégralement ce contrat.

Les chèques dont on aura accompagné les soumissions qui n'auront pas été acceptés seront remis.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,

FRED. GÉLINAS,

Secrétaire.

Ministère des travaux publics,

Ottawa, 2 août 1906.—2i

N.B.—Le ministère ne reconnaît aucune note pour la publication de l'avis ci-dessus, lorsqu'il n'aura pas expressément autorisé cette publication.

TRADE MARK REGISTERED  
Pour le Coton, la Laine, la Soie, les Plumes, toutes les femmes font usage des Teintures Turques  
De magnifiques nuances brillantes que le temps et le lavage ne changent pas.  
10 cts le paquet partout.  
Brayley Sons & Co., Limited MONTREAL, P.Q.

Nos dents sont très belles, naturelles, garanties.  
INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMÉRICAIN (Incorporé)  
102 Rue Saint-Denis, Montréal.

10 Août 1906.—1a

## GIE. GLE. TRANSATLANTIQUE.

De New-York au Havre-Paris (France). Départ chaque jeudi à 10 hrs. A. M.

LA PROVENCE 6 Sept.

LA LORRAINE 13 Sept.

LA TOURNAINE 20 Sept.

LA SAVOIE 27 Sept.

Pour les dates des départs de paquebots du présent mois, s'adresser à MM. Genin, Trudeau, qui donneront sur demande tous les renseignements à cet égard.

GENIN, TRUDEAU & Co.,

agents généraux pour le Canada.

1670 rue Notre-Dame, Montréal.

10 Août 1906.—1a

## O. Normandin

272-274 rue St-Laurent MONTREAL.

Manufacturier de FOURRURES

P.S.—Demandez nos prix

## Pour se guérir du Rhumatisme

M. Frank McGlean, commis à l'emploi de "The Baldwin Locomotive Works", Philadelphia, a une confiance inébranlable dans le dard des abeilles pour la guérison du rhumatisme.

Il y a 7 ans, ayant dormi toute une nuit dans un endroit humide, il contracta un rhumatisme articulaire des mieux caractérisés, qui le conduisit à l'hôpital pour plusieurs mois. Chaque jointure de son corps était enflée.

Écoutez plutôt McGlean raconter sa guérison: "Sans doute, dit-il, j'ai éprouvé du mieux à l'hôpital, mais l'on m'y considérait incurable. La douleur que j'endurais était intolérable.

L'été dernier, j'ai lu je ne sais où, qu'un vieux soldat, en visite chez son fils, un cultivateur, dut prendre soin des ruches d'abeilles, vù la maladie de son fils. Le vieux soldat fut piqué par les abeilles plus souvent qu'à son tour mais, lui qui était coulé de rhumatisme, éprouva un mieux sensible qu'il attribua aux piqûres d'abeilles.

"Quand on souffre comme je souffrais on est prêt à toute expérience. Un nommé William Fozit, un de mes amis, un apiculteur distingué, met des abeilles à ma disposition. J'allai chez lui deux ou trois fois la semaine pour me faire piquer par les abeilles. J'en suis rendu à faire donner de 30 à 65 piqûres chaque expérience. L'an dernier je reçus 825 piqûres, et cette année j'en compte à l'heure actuelle 700.

"Mais, mon ami, à la suite d'une chute, il est tombé du toit d'une maison dut cesser de me fournir des abeilles. J'en achetai alors 4000 que je tiens chez moi. Je les nourris de chocolat.

Je puis déclarer que je me sens de mieux en mieux depuis que je suis ce nouveau traitement.

"Les jointures de mes doigts et de mes bras sont en meilleure condition et je peux maintenant me toucher l'épaule avec la main, ce qui m'était impossible auparavant. Je crois, que la piqûre a plus d'effet si l'abeille est en colère.

"Je la saisis entre mes doigts et je la place à l'endroit voulu, avec rage elle enfonce son dard dans la chair et je sens aussitôt mon mal diminuer."

Tel est le récit de McGlean. Un marchand de Philadelphie en a vendu 50,000 l'an dernier. Il déclare que l'école homéopathique de cette ville en a fait grand usage pour le traitement du rhumatisme. L'école allopathique est divisée sur l'efficacité de la piqûre d'abeille.

## Une nouvelle colonie d'été

Grâce aux efforts de la compagnie du Grand-Tronc pour faire connaître les attractions qu'on peut trouver dans le "Algonquin National Park" d'Ontario, des milliers de demandes de renseignements ont été faites aux différents bureaux du Grand-Tronc. La région du parc "Algonquin" a été annoncée comme étant un endroit idéal pour les canotiers et ceux qui aiment à vivre sous la tente; mais il était nécessaire d'y apporter tout un aménagement et les provisions dont on avait besoin. Il était impossible d'y trouver un hôtel convenable. Les demandes pour un établissement moderne étaient si nombreuses que le Grand-Tronc, avec son ordinaire esprit d'entreprise, est à ériger un "Tent Hotel" qui sera des plus confortables et unique dans cette région. Le site est des plus pittoresques, situé sur un monticule offrant un coup d'œil magnifique sur le "Cache Lake".

Cette nouvelle construction comprendra une large marquise qui servira de salle à manger et d'une série de tentes pour coucher qui seront augmentées au fur et à mesure que le besoin s'en fera sentir. Ces tentes seront de différentes grandeurs et pourront accommoder deux, quatre et six personnes chacune. Elles sont placées sur des planchers qui se prolongent au dehors, de manière à servir de véranda. On y trouvera des lits très confortables.

L'endroit choisi pour l'établissement de cette colonie est à quinze cents pieds au-dessus du niveau de la mer et l'air qu'on y respire est d'une pureté des plus réconfortantes.

## L'OPINION DE SIR JAMES WATSON

Il dit que le plus commun de tous les désordres et l'un de ceux auxquels peu échappent, est le catarrhe. Sir James croit sincèrement au traitement local qui lui paraît le mieux fait par Catarrhozone. Aucun cas de catarrhe ne peut exister là où l'on emploie Catarrhozone. C'est un ouvrier miraculeux; il soulage presque de suite et guérit là où les autres ont échoué. Les autres remèdes ne peuvent atteindre le siège du mal comme Catarrhozone que l'air respire transporte à l'endroit de l'affection. Catarrhozone ne renferme pas de cocaïne, ne laisse pas de mauvais effets. Il est simplement le propre guérisseur de la nature. N'acceptez pas de substitut, le catarrhozone seul pouvant guérir le Catarrhe.

## La vie humaine

La vie humaine est semblable à un chemin dont l'issue est un précipice. La loi est prononcée:

Marche! Marche! Une force irrésistible nous entraîne: il faut sans cesse avancer. Mille traverses, mille peines nous fatiguent et nous inquiètent dans la route. Encore si je pouvais éviter ce précipice! Non, non: il faut marcher, il faut courir: telle est la rapidité des années.

Toujours entraîné, tu approches du gouffre. Déjà, tout commence à s'effacer: les jardins te semblent moins fleuris, les fleurs moins brillantes, leurs couleurs moins vives, les prairies moins brillantes, les eaux moins claires. Tout se ternit, tout s'efface!

L'ombre de la Mort se présente: on commence à sentir l'approche du gouffre fatal. Mais il faut aller sur le bord! Encore un pas: déjà l'horreur trouble les sens, la tête tourne, les yeux s'égarant: il faut marcher! On voudrait retourner en arrière: mais tout est tombé, tout est évanoui, tout est échappé!

## VOUS N'ÊTES QU'À DEMI MALADE

Mais néanmoins vous vous sentez probablement rapé. Le meilleur remède est les pilules du Dr Hamilton, elles tonifient l'organisme entier renforcent l'estomac élèvent l'esprit et vous rend mieux en un jour. C'est en nettoyant le corps des déchets purifiant et enrichissant le sang, que les pilules du Dr Hamilton font tout. Très douces, excessivement promptes et garanties dans chaque cas. Votre droguiste vend les pilules de Mandragore et de noix huileuses du Dr Hamilton en boîtes jaunes 25 cents chaque ou 5 pour \$1. Ayez le véritable article.

## Aux Amateurs de Bonne Musique

Grâce à une nouvelle édition des deux morceaux suivants pour piano, "Guirlande de Roses" (valse) et "Canadian Contingents" (pas redoublé) ces deux compositions de notre artiste, M. Roméo Poisson, qui se sont vendues jusqu'à ce jour aux prix respectifs de 75 centins et 40 centins, seront désormais expédiées aux prix de 50 centins pour les deux ou de 35 centins pour la première et de 25 centins pour la dernière. Durant le temps des vacances c'est une bonne fortune pour les amateurs de musique de pouvoir se procurer, à des prix si réduits, ces deux morceaux qui contiennent respectivement 6 pages et 4 pages de musique vive et entraînante. Cette grande réduction ne durera que le temps des vacances. Aux intéressés d'en profiter. S'adresser à l'auteur, à Arthabaska, en ajoutant 5 centins pour frais d'envoi.

Si vous voulez avoir le Meilleur Thé de Boeuf Liquide exigez celle qui porte cette marque

Canadian Extract of Beef Co. 368 à 390 Rue St-Paul, Montréal

LYON SILVERMAN - Essences et Extraits

## Nouvelles locomotives pour le Grand-Tronc

La Compagnie de Chemin de fer du Grand-Tronc a acheté dernièrement de la Compagnie de Locomotives et Machines, de Montréal, et de la Compagnie américaine de Locomotives, de Schenectady, un bon nombre de nouveaux engins à dix roues, pour le service des passagers, dix de ces engins ayant été construits à la Longue Pointe et dix à Schenectady.

Ces engins seront distribués sur les différentes divisions de la compagnie. Ils sont construits suivant le modèle employé sur ce chemin, mais ils ont des cylindres simples de 19 pouces de diamètre par 26 de course, avec des roues motrices de 72 pouces de diamètre, une pression de la bouilloire de 210 livres par pouce carré, un sender contenant 6000 gallons U. S. Le poids de l'engin chargé est de 155,000 lbs. Jusqu'à présent ces engins ont fait un excellent service, étant placés sur des trains très rapides. Ils deviennent rapidement populaire auprès des hommes de chemin de fer vù qu'ils conduisent sans aucune difficulté et au temps marqué un train ordinaire de passagers.

## COMMENT ON PREND LA CONSOMPTION

Quatre-vingt dix pour cent des gens à poumons faibles prennent la consommation en permettant au pouvoir de résistance de tomber si bas que la porte est ouverte au développement du microbe.

La consommation ne peut prendre racine dans un organisme sain. Mais là où est la faiblesse et la débilité, là aussi se trouve la tuberculose. Pour développer la force et remonter le faible rien n'égale Ferrozone. Il rend le sang nutritif et les nerfs endurants. La façon dont il convertit la nourriture en nutrition, l'appétit qu'il donne sont supérieurs. Ce dont l'homme qui verse dans la consommation a besoin—c'est Ferrozone. Si vous êtes fatigué et faible n'abandonnez pas la partie, 50 cents achètent une boîte de 50 tablettes.—en vente chez tous les marchands.

## Tourbe et Houille

D'intéressantes expériences ont lieu en ce moment en Irlande. On essaie de transformer la tourbe en un combustible utilisable pour les usines et hauts fourneaux, en la soumettant à un traitement électrique.

Si ces expériences donnent des résultats pratiques, les destinées de la verte Erin s'en trouveront modifiées, car l'île est, pour ainsi dire, un immense dépôt de tourbe. Le lecteur sait déjà que la tourbe n'est qu'une houille en formation.

On calcule que la matière, convenablement traitée, produirait pour toute l'Irlande une quantité de combustible, équivalant à plus de cinq milliards de tonnes de charbon de terre. Avec une pareille richesse à leur disposition, les Irlandais cesseraient d'émigrer par centaines de mille, comme ils le font depuis vingt ans.

## COMMENT GUÉRIR LE MAL DE DENT

Tout mal de dent peut-être soulagé instantanément avec Nerviline. Remplissez la cavité de la dent avec de la onate imbibée de Nerviline et frictionnez la gencive avec de la Nerviline. Si la face est enflée et fait mal, baignez les parties douloureuses avec Nerviline et reconvenez-les avec une flanelle. Ceci ne peut manquer parce que Nerviline chasse la douleur directement et l'empêche de revenir. Plus forte, plus prompte, plus satisfaisante que tout autre liniment, la Nerviline Polson s'est vendue en plus grande quantité depuis près de 50 ans, que tout autre liniment; faites-en l'essai vous-même.

SIROP D'ANIS GAUVIN—Guérit les bébés de Colique, dysenterie, dentition douloureuse, etc.—Procure le sommeil. Ne vente partout où se trouvent les pharmacies.



## QUEBEC SOUTHERN RY.

Horaires des trains de Sorel, corrigés au 1er Décembre 1906.

Pour St-Hyacinthe et les stations intermédiaires, faisant DÉPART de Sorel, tous les jours excepté le dimanche, à 6.10 h. a. m. colonial, pour l'Est et l'Ouest.

Express pour St-Lambert et les stations intermédiaires, ainsi que Montréal via G.T.R., service direct, pas de changement de char; fait aussi connexion avec les trains du C.V.R. et D. & H., pour New-York, Boston, Etc.

Express pour Pierreville et les stations intermédiaires

7.30 Hrs A. M.

11.30 h. a. m.

3.35 h. p. m.

Express pour St-Hyacinthe, Jonction de Iberville et toutes les stations intermédiaires. Faisant connexion à Iberville avec le C.P.R., le C.V.R. et les trains du Rutland, pour Boston, New-York, etc.

Chars d'ortoirs de St-Hyacinthe à Boston via le Rutland Ry., char allant direct de Sorel à Boston via Iberville, et Rutland, R.R.

Express pour Montréal, St-Lambert et stations intermédiaires, aussi pour Boston, New-York et Portland via St-Lambert.

Chars jusqu'à Montréal sans changement.

Express pour Pierreville et stations intermédiaires

ARRIVE à Sorel tous les jours excepté le dimanche à 7.15 hrs a. m.

Train Express de Pierreville et station intermédiaires.

Express d'Iberville Junctions, St-Hyacinthe et stations intermédiaires

10.40 h. a. m.

Express de Montréal, St-Lambert et stations intermédiaires.

11.20 h. a. m.

Express de Pierreville et stations intermédiaires.

3.15 h. p. m.

Express de Montréal, St-Lambert et stations intermédiaires.

7.15 h. p. m.

Train local de St-Hyacinthe et stations intermédiaires.

7.50 h. p. m.

Le dimanche un train part de Montréal pour Sorel et Pierreville, à 8 hrs a. m. et de Sorel pour Montréal à 4.40 hrs p. m.

Billets de passages en vente à toutes les stations.

C. B. HIBBARD, R. A. TRUDEAU, Gérant Général, Surointendant.

J. G. MOQUIN, Agent à la station.

Sorel, 19 janvier 1906.

Vapeur "Préfontaine" ENTRE MONTREAL, CHAMPLAIN ET QUEBEC.

Départ de Sorel pour Montréal, le dimanche, à 1 heure, et le mercredi, entre 7 et 8 heures du matin.

Départ de Sorel pour Québec, le lundi soir et le jeudi soir, vers 9 hrs.

Le départ de Montréal pour Sorel se fera le lundi soir, et le jeudi soir, à 5 heures.

Fret reçu et délévité tous les jours au hangar, par

L. ST-HILAIRE, Agent à Sorel.

20 avril 1906.—ss

NE TACHE PAS LES MAINS

SULTANA MINE GRASSE

Autrefois pour nettoyer un poêle on se servait de la mine sèche, avec sa poussière et sa saleté. Aujourd'hui, grâce à la MINE GRASSE SULTANA, avec un simple morceau de linge en frottant avec un peu de mine on obtient un lustre argenté magnifique sans se tacher les mains. Demandez votre prospectus "Une manière et une autre." SULTANA MINE GRASSE, Montréal.

## SAISON 1906

Nous avons en stock le plus grand choix de la ville, en fait de marchandises de toutes sortes

Inutile de spécifier aucune ligne, parce que nous avons les magasins les mieux assortis.

Nous vous invitons de vouloir bien venir visiter nos magasins, car nous avons toujours un très grand choix de marchandises de fantaisie.

Visitez nos Départements, pour vous convaincre de nos BAS PRIX.

DEPARTEMENT POUR HOMMES, Une spécialité.

DEPARTEMENT POUR DAMES, Un très grand choix.

DEPARTEMENT DE HARDES FAITES, Le plus considérable de la ville.

DEPARTEMENT DE VAISSELLE, Une grande variété.

DEPARTEMENT DES JOUETS, Vous en aurez pour tout les goûts.

DEPARTEMENT DES MEUBLES, Nous défions toutes compétitions.

## JUGEZ PAR VOUS MEME

Le plus grand magasin de la ville de Sorel,

C. O. Paradis.

4 pour cent d'escompte—UN SEUL PRIX



## Compagnie de Navigation

RICHELIEU et ONTARIO DU PORT DE SOREL ET BERTHIER.

Le Québec et le Montréal, tous les jours, pour Québec, à 9.45 hrs p. m., et pour Montréal entre 1 heure et 2 heures a. m.

Le Berthier, capitaine A. Robillard, entre Montréal et Trois-Rivières, arrêtant au Port-St-François, Grand-Nord, Berthier, Sorel, Lanoraie, Lavaltrie, St-Sulpice, en allant et revenant.

Départ de Berthier pour Montréal, les mardis, jeudis et samedis, à midi. Le dimanche à 3 hrs. p. m.

Départ de Berthier pour Sorel et Trois-Rivières, les lundis, mercredis et vendredis, vers 5 heures p. m.

Départ de Sorel pour Trois-Rivières, les lundis, mercredis et vendredis, vers 7 heures p. m.

Le Chambly, capitaine Valois, part de Sorel pour tous les ports de la Rivière Chambly, les lundis, mercredis et vendredis, vers 3.30 hrs p. m.

Part de Sorel pour Montréal, les mardis, jeudis et dimanche, vers 4 hrs p. m.

La Mouche-à-Feu, de Sorel pour Berthier, tous les jours, excepté le samedi et le dimanche, à 8.30 heures a. m. et 3.00 heures p. m. De Berthier pour Sorel à 11.30 heures a. m. et 5 heures p. m.

Le dimanche de Sorel à 2 heures et de Berthier à 5 heures p. m.

Il n'y a pas de traversée de Sorel à Berthier, le samedi matin.

Du samedi soir au lundi soir inclusivement, des billets de première classe, au prix d'un passage simple, seront vendus sur les bateaux de la Cie du Richelieu pour un voyage aller et retour.

Pour toutes informations, s'adresser au bureau de la Cie, à Sorel.

F. GELINAS, Agent. Avril 1906.

## JOS. - RIVET.

MANUFACTURIER DE

Ginger All, Soda plain, Soda Crème, etc., etc.

EAU MINÉRALE EAU DE JAVELLE.

Ordres remplis promptement et rendus à domicile.

23 Rue Sophie—Sorel.

12 janvier 1906.—a

## MAGASIN UP TO DATE.

Si vous voulez des bons Vins, Bière et Porter canadien ou anglais, les bons Brandy, Gin, Rye, Liqueurs canadiennes et françaises, Eau Gazeuse, Ginger Ale, Sodas, Oldre, Allez au Magasin CHAGNON.

Pour vos Thés, Cafés, Amendes et Raisins de toutes sortes, Pommes, Oranges, allez au magasin CHAGNON.

Cigares, Cigarettes, Tabacs de toutes sortes, Pipes, etc. Allez au Magasin CHAGNON.

Pour des Biscuits, Crackers, Suceries à la livre, en boîtes, Chocolats, etc., tout cela est EN VENTE CHEZ

F. N. CHAGNON, MARCHAND, Sorel, P. Q.

Bell Tel. No 71, 1er Déc. 1905.—a



Deux dans une seule famille.

BOBCAYRON, Can. Il y a à peu près deux ans, un de mes fils eut des attaques d'évanouissement et notre curé me conseilla de faire usage des Toniques du Pèrè Koenig pour les Nerfs. Une demi bouteille à suffi pour guérir mon petit malade. Quelque temps après un autre de mes enfants fut pris du même mal et lui aussi a été guéri par les Toniques. M. J. THIBODEAU.

Mme. M. Murphy, de Montréal, Can., écrit qu'elle souffrait de dyspepsie nerveuse depuis huit ans, qui lui causait des palpitations de cœur, des étourdissements, et qui s'accroissait beaucoup durant les cinq dernières années. Plusieurs médecins furent consultés et beaucoup de remèdes employés sans aucun succès, jusqu'à ce que le Tonic du Pèrè Koenig pour les Nerfs vint lui procurer le soulagement désiré. Pas le moindre symptôme du mal depuis trois mois.

Un livre précieux sur les Maladies Nerveuses envoyé gratuitement à une adresse quelconque, et les patients Pauvres peuvent aussi obtenir cette Médecine gratuitement.

Ce remède a été préparé par le R. V. PASTRUK Kozlov, de Port Wayne, Ind. depuis 1876, et il est préparé aujourd'hui sous sa direction par la

KOENIG MED. CO., CHICAGO, ILL. En vente chez les pharmaciens, \$1.00 la bouteille, 6 pour \$5.00.

16 mars 1906.—a



MORCEAUX en Fonte pour GALERIES

Une galerie faite de nos morceaux en fonte dure beaucoup plus longtemps qu'une galerie en bois et revient meilleur marché à la fin. Nous avons plusieurs patrons d'échantillons. Demandez nos catalogues avec les prix.

A. Belanger MONTMAGNY

26 Mai 1906.—a